**Unit 6**

**Topic:**

* **Giving Direction**

❄❄❄❄❄❄❄❄❄❄❄❄❄❄❄❄❄❄❄❄❄❄❄❄❄❄❄❄❄❄❄❄

**How to Give Directions**

**Steps:**

1. Think of the simplest route. Shortcuts may be faster, but they can also be more complicated! If the person is lost or has poor navigation skills to begin with, give them directions with minimal turns. For example: Make a left on Baker street, then a right at the light, and go straight all the way down that road until you get to the highway.
2. Specify distance. How far along a particular road does the person need to go? There are several different ways to tell them:

* How many blocks or streets they'll pass. This works better in a city than in the country, because in the city there are more cross-streets to count, whereas in the country the space between them makes it easier to lose count, and some driveways look like roads of their own. For example: "Continue down that street, passing 4 side roads along the way."
  + How many traffic lights they'll pass. This is good, but you must be right about the number! For example: "You are going to pass three traffic lights before the turn."
  + Distance in miles or kilometers. For example: "Go 3 miles on Holypoke Road"
  + How much time it'll take. This is better for when they'll be spending a short time on that path; any longer than that, and your directions will become inaccurate depending on how fast the person drives. For example: "It should be about five minutes on the highway."
  + Give them a drop dead point. A drop dead point is a landmark that tells them that they've gone too far and have missed their turn. For example: "If you see the library, you have gone too far."

1. Indicate turns. If it's not a simple, four-way intersection, give a few extra details. Otherwise, tell them to make a left or right. Give them a street name and one landmark (a traffic light, a particular store). If the person you're giving directions to is good with cardinal directions (north, south, west, east) and/or the city you're in is laid out like a grid (with all the streets perpendicular, running east-west or north-south) indicate the direction, too. For example: "Turn a left at the traffic light onto Foster, heading east."
2. Simplify the directions. For example: "Turn left onto Baker Street" instead of "At Baker Street, turn left."
3. Say which side of the street their destination is on. For example: "My house is on the left."
4. Warn them about any confusing parts of the route. For instance, if a lane ends or is right turn only, or a road they need to turn onto is small or hidden, you might want to mention that. If there's a turn that you know people tend to miss, tell them how they'll know they've gone too far. For example: "The lane is going to merge before the turn, and Baker street will become Forest Street. But you will want to keep traveling down it once it becomes Forest Street."
5. Outline the entire route. Remember to be concise. Detailed directions are useless if you give so many details that the person driving gets confused. For example: "Make a left on Baker street, then a right at the second light, and go straight all the way down that road until you get to the highway, it should be about three miles. Stay on the highway for three minutes and then get off on exit 7. We are the third house on the left. If you see the library, you have gone too far."
6. Have them repeat the directions to you. Whether or not they've written them down, make sure they heard you correctly and understand the route you laid out for them. For example: "So you said left on Baker street, then a right at the second light, and go straight all the way down that road until you get to the highway. Get off on exit 7. And it's the third house on the left. If I pass the library, I went too far."

**Tips:**

* Start by giving the destination address and make sure they record that first. A mailing address is a more universally recognizable standard for location, and should the person get lost en route, they could use other resources to find their way.
* Women tend to use landmarks, men tend to use direction and distance.
* If the person is present with you, have him or her turn in the direction s/he is headed, and use hand signals to reinforce the directions. The more senses you use, the more likely the person is to remember.
* Draw a simplified map if paper and pencil are available.
* If you are guiding someone while they drive, pay attention to which lane they are in. If the next move they need to make is a right turn, and they are driving in the left lane, suggest changing into the right lane well before the turn, so they can make that turn safely when they get to it.
* Use the word right only in reference to the turning direction, not a distance indicator -- Try to give directions such as "Turn left immediately after the light", not "Turn left right after the light." This language can be confusing to a person who is trying to remember which direction to turn.
* Using buildings or store names as a reference is not always a good idea, since the store could close or buildings torn down.
* Don't give too much information. It only creates confusion. Just focus on what is essential.
* If you are guiding someone while they drive, do not point and say things like, "there it is" or "go that way." They cannot pay attention to their driving and look at which way you are pointing at the same time. Instead, say things like, "it is on the left, about half a block further," or "turn left at the next corner."
* Do not shout! Give directions in a clear, calm voice, early enough to give the driver plenty of time to understand, plan, and safely execute his or her next move. Shouting directions may cause the driver to react quickly, without taking time to do so safely.

**Asking directions – การถามทาง**

|  |  |
| --- | --- |
| * Excuse me, could you tell me how to get to ...? * Excuse me, do you know where the ... is? * I'm sorry, I don't know * Sorry, I'm not from around here * I'm looking for ...   this address   * Are we on the right road for ...?   Brighton   * Is this the right way for ...? * Do you have a map? * Can you show me on the map? | ขอโทษนะคะ/ ครับ,คุณพอจะบอกได้ ไหมว่าจะไป .. ได้อย่างไร?  ขอโทษนะคะ/ ครับ, คุณทราบไหมว่า ... อยู่ที่ไหน?  ขอโทษค่ะ/ ครับ, ฉันไม่ทราบ  ขอโทษค่ะ/ ครับ, ฉันไม่ใช่คนแถวนี้  ฉันกำลังหา ..  ที่อยู่/ บ้านเลขที่/ ที่อยู่นี้  เราอยู่บนถนนที่จะไป ... ใช่ไหม?  ไบรตัน  ทางที่จะไป.....ใช่ไหม?  คุณมีแผนที่ไหม?  ช่วยบอกเส้นทางฉันจากแผนที่ได้ไหม? |

**Giving directions – การบอกทาง**

|  |  |
| --- | --- |
| * it's this way * it's that way * you're going the wrong way * you're going in the wrong direction * take this road * go down there * take the first on the left * take the second on the right * turn right at the crossroads * continue straight ahead for about a mile * continue past the fire station * you'll pass a supermarket on your left * keep going for another ... * hundred yards * two hundred meters * half mile * kilometer * it'll be ... * on your left * on your right * straight ahead of you | * ทางนี้ * ทางนั้น * คุณกำลังไปผิดทาง * คุณกำลังไปผิดเส้นทาง * ไปตามถนนนี้ * ลงไปทางนั้น * แยกแรกให้เลี้ยวซ้าย * แยกที่สองให้เลี้ยวขวา * ถึงสี่แยกให้อ้อมไปทางขวา * ตรงไปเรื่อย ๆ ประมาณหนึ่งไมล์ * ไปเรื่อยๆ จะผ่านสถานีดับเพลิง * คุณจะผ่านซุปเปอร์มาร์เกตทางซ้าย * ตรงไปเรื่อย ๆ ประมาณ ... * หนึ่งร้อยหลา (ประมาณ 91 เมตร) * สองร้อยเมตร * ครึ่งไมล์ (ประมาณ 800 เมตร) * 1 กิโลเมตร * มันจะอยู่ ... * ทางซ้ายของคุณ * ทางขวาของคุณ * อยู่ตรงหน้าคุณ |

**Giving directions to drivers – บอกเส้นทางแก่คนขับรถ**

|  |  |
| --- | --- |
| * follow the signs for ...   the town center  Birmingham   * continue straight on past some traffic lights * at the second set of traffic lights, turn left * go over the roundabout * take the second exit at the roundabout * turn right at the T-junction * go under the bridge * go over the bridge * you'll cross some railway lines | * เดินไปตามป้ายจะถึง ...   กลางเมือง  เบอร์มิงแฮม   * ตรงไปเรื่อยๆ จะผ่านสัญญาณไฟจราจร * เลี้ยวซ้ายตรงสัญญาณไฟจราจรที่สอง * เข้าไปในวงเวียน * ใช้ทางออกที่สองที่วงเวียน * เลี้ยวขวาที่ทางสามแยก * ลอดใต้สะพาน * ข้ามสะพาน * ข้ามทางรถไฟ |

**การเดินทางโดยรถยนต์**

|  |  |
| --- | --- |
| * can I park here? * where's the nearest petrol station? * are we nearly there? * please slow down! * we've had an accident * sorry, it was my fault * it wasn't my fault * you've left your lights on * have you passed your driving test? | * ฉันจอดรถที่นี่ได้ไหม? * ปั๊มน้ำมันที่ใกล้ที่สุดอยู่ที่ไหน? * เราอยู่ใกล้ที่นั่นหรือยัง? * กรุณาลดความเร็ว! * เราประสบอุบัติเหตุ * ขอโทษค่ะ/ ครับ, มันเป็นความผิดพลาดของฉันเอง * มันไม่ใช่ความผิดของฉัน * คุณไม่ได้เปิดไฟ * คุณผ่านการสอบขับรถมาหรือเปล่า? |

**การเดินทางโดยรถโดยสาร และ รถไฟ**

**At the bus or train station - ณ สถานีรถโดยสาร หรือสถานีรถไฟ**

|  |  |
| --- | --- |
| * Where’s the ticket office? * Where are the ticket machines? * What time's the next bus to ...? * What time's the next train to ...? * Can I buy a ticket on the bus? * Can I buy a ticket on the train? * How much is a ... to London?   single  return  first class single  first class return   * I'd like a ... to Bristol   child single  child return  senior citizens' single  senior citizens' return  first class single  first class return   * Are there any reductions for off-peak travel? * When would you like to travel? * When will you be coming back? * Which platform do I need for ...? * Is this the right platform for ...? * Where do I change for ...? * you'll need to change at ... * Can I have a timetable, please? * How often do the buses run to ...? * How often do the trains run to ...? * I'd like to renew my season ticket, please * the next train to arrive at Platform 2 is the 16.35 to Doncaster * Platform 11 for the 10.22 to Guildford * the next train to depart from Platform 5 will be the 18.03 service to Penzance * the train's running late * the train's been cancelled | * ช่องขายตั๋วอยู่ที่ไหน? * เครื่องขายตั๋วอยู่ที่ไหน? * รถโดยสารที่จะไป .. ออกกี่โมง? * รถไฟที่จะไป .. ออกกี่โมง? * ฉันซื้อตั๋วบนรถโดยสารได้ไหม? * ฉันซื้อตั๋วบนรถไฟได้ไหม? * ... ไปลอนดอนราคาเท่าไหร่?   ตั๋วแบบเที่ยวเดียว  ตั๋วแบบไป-กลับ  ตั๋วชั้นพิเศษแบบเที่ยวเดียว  ตั๋วชั้นพิเศษแบบไป-กลับ   * ฉันต้องการ ... ไป บริสตอล   ตั๋วเด็กแบบเที่ยวเดียว  ตั๋วเด็กแบบไป-กลับ  ตั๋วพลเมืองอาวุโสแบบเที่ยวเดียว  ตั๋วพลเมืองอาวุโสแบบไป-กลับ  ตั๋วชั้นพิเศษแบบเที่ยวเดียว  ตั๋วชั้นพิเศษแบบไป-กลับ   * มีส่วนลดสำหรับการเดินทางช่วง เวลาไม่รีบเร่ง ไหม? * คุณต้องการเดินทางเมื่อไหร่? * คุณจะกลับมาเมื่อไหร่? * ชานชาลาไหนที่จะไป ... ? * ชานชาลานี้สำหรับไป .. ใช่ไหม? * ฉันจะเปลี่ยนขบวนไป ... ได้ที่ไหน? * คุณจำเป็นต้องเปลี่ยนขบวนที่ ... * ขอตารางเวลาหน่อยได้ไหม? * มีรถโดยสารวิ่งไป ... บ่อยไหม? * มีรถไฟวิ่งไป ... บ่อยไหม? * โปรดปรับตั๋วช่วงฤดูกาล * รถไฟขบวนต่อไปที่จะเดินทางไป ดอนเชสเตอร์ จะมาถึงชานชาลาที่ 2 ในเวลา 16.35 น. * รถไฟที่จะไป กิลด์ฟอดด์ จะออกจากชานชาลาที่ 11 ในเวลา 10.22 น. * รถไฟขบวนต่อไปที่เดินทางไป Penzance จะออกจากชานชาลาที่ 5 ในเวลา 18.03 น. * รถไฟจะมาช้า * รถไฟถูกยกเลิกไปแล้ว |

**On the bus or train - บนรถโดยสาร หรือรถไฟ**

|  |  |
| --- | --- |
| * Does this bus stop at ...? * Does this train stop at ...? * Could I put this in the hold, please? * Could you tell me when we get to ...? * Could you please stop at ...?   the airport   * Is this seat free? * Is this seat taken? * Do you mind if I sit here? * tickets, please * all tickets and rail cards, please * Could I see your ticket, please? * I've lost my ticket * what time do we arrive in ...?   Sheffield   * what's this stop? * what's the next stop? * this is my stop * I'm getting off here * is there a buffet car on the train? * do you mind if I open the window? * we are now approaching London Kings Cross * this train terminates here * all change, please * please take all your luggage and personal belongings with you | * รถโดยสารจะจอดที่ ... ไหม? * รถไฟจะจอดที่ ... ไหม? * ฉันวางนี่ไว้ในช่องเก็บของได้ไหม? * ช่วยบอกฉันทีได้ไหมว่าเราจะไปถึง ... เมื่อไหร่? * คุณจะกรุณาจอดที่ ... ได้ไหม?   สนามบิน   * ที่นั่งตรงนี้ว่างไหม? * ที่นั่งตรงนี้มีคนนั่งไหม? * จะเป็นไรไหมถ้าฉันจะนั่งที่นี่? * ตั๋วค่ะ/ ครับ * ทั้งตั๋ว และบัตรโดยสารรถไฟค่ะ / ครับ * ขอดูตั๋วของคุณหน่อยได้ไหมค่ะ/ ครับ? * ฉันทำตั๋วหาย * เราจะไปถึง.. ตอนกี่โมง?   เชฟฟิลด์   * ป้าย/ สถานีนี้คืออะไร? * ป้าย/ สถานีหน้าคืออะไร? * ฉันลงป้าย/ สถานีนี้ * ฉันกำลังจะลงที่นี่ * มีรถเข็นขายอาหารบนรถไฟไหม? * จะเป็นไรไหมถ้าฉันเปิดหน้าต่าง? * ขณะนี้เราอยู่ใกล้ ลอนดอน แล้ว * รถไฟสิ้นสุดที่นี่ * กรุณาเปลี่ยนขบวน * กรุณาถือกระเป๋าเดินทาง และสัมภาระติดตัวมาด้วย |

**คำศัพท์ Vocabulary**

|  |  |
| --- | --- |
| **คำศัพท์** | **ความหมาย** |
| Tickets  Platform  Waiting room  Left luggage  Lost property  Underground  Bus stop  Request stop  On time  Expected  Delayed | ตั๋ว  ชานชาลา  ห้องพักผู้โดยสาร  บริการรับฝากสัมภาระกระเป๋าเดินทาง  ศูนย์สืบหาของหาย  รถไฟใต้ดิน  ป้ายรถโดยสาร  โปรดจอด  ตรงเวลา  คาดว่า  ล่าช้า |
| **คำศัพท์** | **ความหมาย** |
| Cancelled  Calling at ...  Seat  Car  Trains  Trains to London  Way out  Mind the gap  Northbound platform  Eastbound platform  Southbound platform  Westbound platform  **price**  **fare**  **map**  **single**  **return**  **ticket**  **travel agent**  **brochure**  **booking**  **reservation**  **journey**  **holiday**  **business trip**  **delay**  **cancellation**  **delayed**  **cancelled** | ได้ยกเลิก  จอดที่...  ที่นั่ง  รถยนต์  รถไฟ  รถไฟไปลอนดอน  ทางออก  โปรดระวังช่องว่าง  ชานชาลาที่ไปทางเหนือ  ชานชาลาที่ไปทางตะวันออก  ชานชาลาทางใต้  ชานชาลาที่ไปทางตะวันตก  ราคา  ค่าโดยสาร  แผนที่  ต่อคน  คืน  ตั๋ว  ตัวแทนบริษัทท่องเที่ยว  แผ่นพับ  จอง  สำรองที่นั่ง  การเดินทาง  วันหยุด  เดินทางเพื่อธุรกิจ  ชักช้า  บอกเลิก  เสียเวลา  ยกเลิก |
| **คำศัพท์** | **ความหมาย** |

take / catch / get on ขึ้นรถ

get off ลงรถ

bus number..... / a number..... Bus หมายเลขรถ

bus stop ป้ายรถเมล์

fare ค่าโดยสาร

turn left เลี้ยวซ้าย

turn right เลี้ยวขวา

on the left ทางซ้าย

on the right ทางขวา

cross the road ข้ามถนน

walk past / go past เดินผ่าน

intersection / crossroads ทางแยก

at the end of the road สุดถนน

just before ก่อนถึง

Go straight. เดินตรงไป

Go straight ahead. เดินตรงไป

Keep going straight. เดินตรงไป

Walk along the road. เดินตรงไป

Keep going until you get to… เดินไปเรื่อยๆ จนถึง...

|  |  |
| --- | --- |
| **คำศัพท์** | **ความหมาย** |

Take the first / second turn. เลี้ยวที่แยกแรก / แยกที่สอง

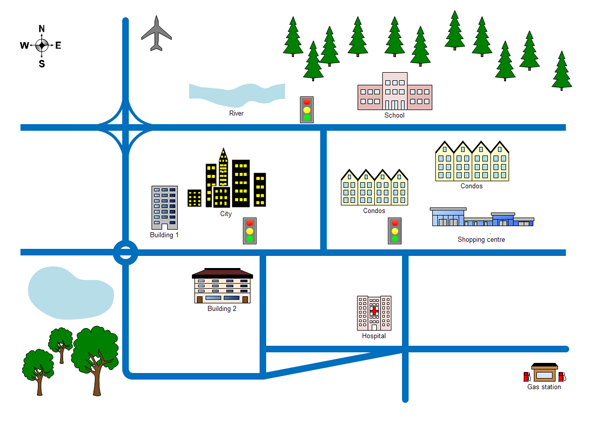
It’s near / close to… มันอยู่ใกล้กับ...

It’s not far from here. มันไม่ไกลจากที่นี่

It’s 3 kilometers from here. มันอยู่ห่างจากที่นี่ 3 กิโลเมตร

It’s about 200 meters away from here. มันอยู่ห่างจากที่นี่ประมาณ 200 เมตร

**Example Map:**

****

